

福泉



聖荷西華人天主教會 粵語組
San Jose Chinese Catholic
Community, Cantonese Group

二零二零年五月刊

Vol. 26 No. 2

sjccc-cantonese.org



聖荷西華人天主教會 粵語組

San Jose Chinese Catholic Community Cantonese Group

目錄

彌撒各部份靈修意義	胡允信神父	3
彌撒祭衣和祭器	胡允信神父	12
本篤十六世的改革中的改革	胡允信神父	21

聖荷西華人天主教會 粵語組

San Jose Chinese Catholic Community, Cantonese Group

Church Add.: 941 Lexington St. Santa Clara, CA 95050

Mailing Add.: 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050

Website: <http://www.sjccc-cantonese.org>

Email: sjccc.cantonese@gmail.com

天主教教理簡編 274

- 聖體聖事在教會的生活中代表甚麼？
- 聖體聖事是整個信友生活的**泉源與高峰**。這聖事是天主聖化人類之行動的高峰，也是人**敬拜天主的高峰**
- 藉著彌撒，我們已與天上的禮儀相融合，並且**預嘗永生**。

祈禱的四個目的

- 欽崇
- 痛悔
- 謝恩
- 求恩
- **彌撒是最好的祈禱**

致候禮

- 主祭**親吻祭台**
- 主祭：因父，及子，及聖神之名。
- 信眾：亞孟。
- 主祭：願主與你們同在。
- 信眾：也與你的心靈同在。

懺悔禮

- 主祭：各位兄弟姊妹：現在我們大家認罪，虔誠的舉行聖祭。
- **全體默禱片刻，懺悔己罪**
- 全體：我向全能的天主和各位兄弟姊妹，**承認我在思、言、行為上的過失**。我罪，我罪，我的重罪。為此，懇請終身童貞聖母瑪利利亞，天使、聖人，和你們各位兄弟姊妹，為我祈求上

主，我們的天主。

- 主祭：願全能的天主垂憐我們，赦免我們的罪，使我們得到永生。

信眾：亞孟。

垂憐頌

- 領經：上主，求您垂憐。
信眾：上主，求您垂憐。
領經：基督，求您垂憐。
信眾：基督，求您垂憐。
領經：上主，求您垂憐。
信眾：上主，求您垂憐。

光榮頌

- 天主在天受光榮。主愛的人在世享平安。主、天主、天上的君王、全能的天主聖父，我們為了您無上的光榮，讚美您、稱頌您、朝拜您、顯揚您，感謝您。
- 主、耶穌基督，獨生子；主、天主、天主的羔羊，聖父之子；除免世罪者，求您垂憐我們。除免世罪者，求您俯聽我們的祈禱。坐在聖父之右者，求您垂憐我們。
- 因為只有您是聖的，只有您是主，因為只有您是至高無上的。耶穌基督，您和聖神，同享天主聖父的光榮。亞孟。

集禱經(Collect)

- 主祭：請眾同禱。全體默禱片刻。
- 天主，你是一切美善的根源；
- 求你賞賜呼求你的人，都常能思念正確的事理，並靠你的引導，付諸實行。
- 因你的聖子、我們的主耶穌基督，他和你及聖神，是唯一一天

主，永生永王。亞孟。

聖道禮

讀經一

- 舊約
- 復活期：宗徒大事祿
- 與福音有關（耶穌事蹟的預像）
- 讀經一後是什麼？
- 上主的話。
- 感謝天主。
- 〔全體默禱片刻〕

答唱詠

聖詠

讀經二

- 新約書信
- 與上主日接連
- 與福音直接無關

福音前歡呼

- 亞肋路亞
- 四旬期除外
- 預備聖道禮的高峰

福音

- 甲年：瑪
- 乙年：谷
- 丙年：路
- 若望福音呢？

講道

讀經一	舊約先知
讀經二	新約門徒
福音	耶穌

小結

- 致候
- 懺悔禮及垂憐頌
- 光榮頌
- 集禱經
- 聖道禮 → 預備聖祭禮

信經

- 我信唯一的天主。全能的聖父，天地萬物，無論有形無形，都是祂所創造的。我信唯一的主、耶穌基督、天主的獨生子。祂在萬世之前，由聖父所生。祂是出自天主的天主。。
- 祂為了我們人類，並為了我們的得救，從天降下。祂因聖神由童貞瑪利亞取得肉軀，而成為人。

信友禱文(求恩)

- 四種意向
- 為普世教會
- 為政府及世界
- 為有需要/面對痛苦的兄弟姊妹
- 為堂區團體

聖祭禮

預備餅酒

信眾呈獻餅酒

注水於酒內

- 默唸：酒水的攪合，象徵天主取了我們的人性，願我們也分享基督的天主性。

俯首祈禱

默唸：主，我們懷著謙遜和痛悔的心情，今天在您面前，舉行祭祀，求您悅納。(達 3:39-40)

向祭品及祭台奉香

洗手

- 默唸：上主，求您洗淨我的罪污，滌除我的愆尤。
- 各位兄弟姊妹，請你們祈禱，望全能的天主聖父，**收納我和你們共同奉獻的聖祭。**

天主教教理簡編 281

- **教會以甚麼方式參與感恩祭獻？**
- 在感恩祭中，基督的祭獻也成為祂肢體的祭獻。信友的生活，他們的讚美、痛苦、祈禱、工作，都與基督的讚美、痛苦、祈禱及工作結合…
- 聖道禮時，應怎樣祈禱？
- 預備禮品時，應怎樣祈禱？

獻禮經

上主，求你仁慈地接納我們的事奉，使我們所奉獻的禮品，蒙你悅納，並能增進我們的愛德。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

感恩經

天主教教理簡編 280

- **感恩祭如何是基督之祭獻的「紀念」？**

- …十字架上的祭獻和感恩祭的祭獻，是同一個獨一無二的祭獻；所奉獻的祭品和奉獻者是同一個，只是奉獻的方式不同而已：
- 在十字架上是以流血的方式，在感恩祭中是以不流血的方式。

頌謝詞

主祭：願主與你們同在。

信眾：也與您的心靈同在。

主祭：請舉心向上。

信眾：我們全心歸向上主。

主祭：請眾感謝主、我們的天主。

信眾：這是理所當然的。

- 主、聖父，全能永生的天主，藉著我們的主基督，我們時時處處感謝您，實在是理所當然的，並能使人得救。
- 您藉着逾越奧蹟，使我們從罪惡和死亡中，被召到光榮的境界，得稱為特選的民族、王者的司祭、聖潔的邦國、得救的子民；又從黑暗中召我們進入光明，使我們到處稱揚您的德能。
- 為此，我們隨同天使、總領天使以及天上神聖，歌頌您的光榮，不停地歡呼：

感恩經

- 第一式
- 第二式
- 第三式
- 第四式
- 第五式（甲乙丙丁）
- 修和感恩經
- 兒童感恩經

聖聖聖

- 聖、聖、聖、上主、萬有的主，您的光榮充滿天地。歡呼之聲，響徹雲霄。
- 奉主名而來的，當受讚美。歡呼之聲，響徹雲霄。

感恩經第二式

上主，您實在是神聖的，您是一切聖德的根源。

呼求聖神(神父覆手)

- 因此，我們求您派遣聖神，祝聖這些禮品，使成為我們的主耶穌基督的聖體聖血。祂甘願捨身受難時，拿起麵餅，感謝了，分開、交給祂的門徒說：

你們大家拿去吃：

這就是我的身體。

將為你們而犧牲。

晚餐後，祂同樣拿起杯，又感謝了，交給祂的門徒說：

你們大家拿去喝：

這一杯就是我的血，

新而永久的盟約之血，

將為你們和眾人傾流，

以赦免罪惡。

你們要為紀念我而舉行這事。

信德的奧蹟

為神職人員

- 上主，求您垂念普世的教會、我們的教宗〔 〕、我們的主教〔 〕，以及全體教士，使他們在愛德中，日趨完善。

為亡者

- 求您也垂念我們的弟兄，他們懷着復活的希望而安息；並求您垂念所有去世的人，使他們享見您聖容的光輝。

為全部人

- 求您垂憐我們眾人，使我們得與天主之母童貞榮福瑪利亞、聖母的淨配聖若瑟、諸聖宗徒，以及歷代孝愛您的全體聖人，共享永生；並使我們藉着您的聖子耶穌基督，讚美您、顯揚您。

聖三頌

- 藉着基督，偕同基督，在基督內，一切崇敬和榮耀歸於您——全能的天主聖父，及與您同體的聖神，世世無窮。

天主經

- 我們的天父……

互祝平安

- 不是一份純粹人性的平安
- 而是一份來自天上的平安，一份來自耶穌基督的平安。
- 我們應只留在自己的座位
- 平安禮不是一個機會去表達「恭賀」，「祝願」或「慰問」參禮者

除免世罪的天主羔羊

詠唱同時

- 主祭將聖體分開，放一小塊在聖血中
- 默念：願我們的主耶穌基督聖體聖血的攙合，使領受的人，獲得永生。

神父默念

- 主耶穌基督，永生天主之子，祢遵照聖父的旨意，在聖神合作下，藉祢的死亡，使世界獲得生命；因祢的聖體聖血，救我脫免一切罪惡和災禍，使我常遵守祢的誠命，永不離開

祢。

或默念

- 主耶穌基督，願我領受了祢的聖體聖血，因祢的仁慈，身心獲得保障和治療，而不受到裁判和處罰。

請看天主的羔羊

主，我當不起祢到我心裏來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒

天主教教理簡編 291

- 為領聖體應作甚麼？
- 與天主教會圓滿地共融
- 且須處於天主寵愛的狀態中，自知沒有大罪。
- 收斂心神和祈禱
- 遵守教會所規定的聖體齋；
- 外在的態度(姿勢、服裝)

領主後經

- 上主，求你醫治我們，仁慈地助佑我們遠離邪路，引導我們走上正途。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

禮成式

- 主祭：願全能的天主，聖父、聖子、聖神降福你們。
信眾：亞孟。
- 主祭：彌撒禮成。(Ite, missa est)
信眾：感謝天主。

彌撒祭衣和祭器

胡允信神父

天主教教理簡編 282

- 耶穌如何臨現於聖體聖事中？
- 耶穌基督以獨一和無可比擬的方式，臨現於聖體聖事內。祂以祂的體血、連同祂的靈魂和祂的天主性，**真正地(true)、真實地(real)、且實體地(substantial)臨現**。既是天主、又是人的基督，整個地以聖事的方式臨現於聖體聖事的餅酒形下。

兩個耶穌，有何分別？

分別在於…

- 一個是耶穌的象徵
- 另一個是真實的耶穌

耶穌的象徵



真實的耶穌



教理簡編 283

- **實體轉變(transubstantiation)** 即是說，餅的整個實體，被轉變成為基督身體的實體；酒的整個實體，被轉變成為祂寶血的實體。**這轉變是在感恩經當中，藉基督的話及聖神的行動有效地實現的。**

彌撒用的祭器

聖爵



物料

- 用寶貴的物料造成 (e.g.金銀)，因為是用來盛著耶穌的聖血
- 玻璃
- 木
- 銅
- 鐵

聖盤



聖體盅



聖體盅



聖蓋



物料和功用

- 用麻布，中間夾硬卡紙
- 上面有圖案
- 防止小昆蟲進入聖血

九褶布



物料和功用

- 用麻布
- 上面繡十字
- 盛著聖體的碎屑（為什麼？）
- 特定摺法

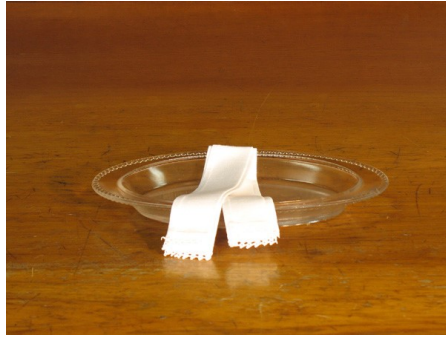
聖血布



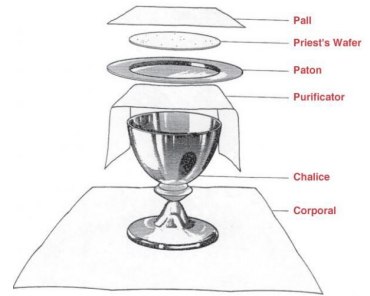
物料和功用

- 用麻布
- 中間有十字
- 神父用來清理聖爵
- 特別處理方法（因為接觸聖血）

洗手及抹手布



- 神父洗手時唸：上主，求您洗淨我的罪污，滌除我的愆尤。



酒水瓶



酒和水

- 透明玻璃
- 加水入酒時，神父或執事唸：酒水的攪合，象徵天主取了我們的人性，願我們也分享基督的天主性

鐘



- 用來提示信友跪下
- 成聖體成血

吊爐及乳香



- 代表信友為主而犧牲的精神
- 代表祈禱：願我們的禱聲如馨香上達於天
- 天主對我們的慈悲

小結

- 彌撒祭器與耶穌真實臨在於聖體聖事的關係

彌撒用的祭衣

彌撒前預備

- 收斂心神
- 祈禱

洗手

- 天主啊！賦予我手美德，因我雙手已洗去所有污點，好讓我以純潔的身心侍奉祢

領布



- 主啊！把這救贖的頭盔放上，讓我能克服魔鬼的衝擊。

長白衣



- 主啊，令我潔白，洗滌我心扉；羔羊的血潔白了我，或許給我帶來永恆的回報。

聖索



- 主啊，請用這純潔的聖索把我束緊，抑制我心中的慾火，使我能緊守自制和貞節這些美德。
- 古時勞工要紮起鬆身的衣服來工作

- 代表神父的生活也是一種工作（為天主工作）

聖帶



- 代表軛，一種服務（因放在頸上）
- 代表聖德，因為神父要服務天主，他的德行應在人前照耀

祭披



- 代表愛德
- 祭披覆蓋其他祭衣，正如我們做什麼是都要以愛德為先
- 不同顏色

白色

何時用白色？

- 聖誕節(耶穌是照世的真光降臨人間)

- 復活節 (耶穌戰勝了罪惡的黑暗)
- 耶穌升天 (耶穌由白雲接上天)

白色代表純潔

- 聖母的慶節
- 天使的慶節
- 一切非因殉道而死的聖人慶節 (如：聖德蘭修女)
- 我們要如聖母和聖人般純潔

紅色

何時用紅色？

- 耶穌受難 (聖週五) (耶穌的血)
- 十二宗徒和殉道者的慶節 (殉道者的血)
- 聖神降臨 (火)

紅色代表火和血

- 代表聖神在我們心裡所點燃的愛火
- 這份愛火使殉道者為耶穌捨命
- 人若為自己的朋友捨掉性命，再沒有比這更大的愛情了 (若 15:13)
- 我們要熱愛天主，像殉道者一樣

綠色

何時用綠色？

- 常年期
- 聖誕期之後至四旬期的時間
- 聖神降臨後至將臨期的時間

綠色代表希望

- 大自然是綠色的

- 見到綠色，就見到生機，代表希望
- 在這涕淚之谷，提醒我們要有希望；對天堂有一份希望

紫色

何時用紫色？

- 將臨期和四旬期
- 殯葬禮

紫色代表負面情緒

- 悔改和克己
- 悲哀
- 我們要痛悔自己的罪過
- 不要只注意現代的享樂，而要記住自己與天主的關係

總結

彌撒祭衣與耶穌真實臨在於聖體聖事的關係

本篤十六世的改革中的改革

Reform of the reform of Pope Benedict XVI

胡允信神父

- …在很多地方，禮儀的舉行往往並非按照新彌撒經書的守則，而且後者卻被理解為容許創新，甚至要求創新，以致禮儀的形象多次遭到扭曲，使人難以忍受…我曾見到，任意扭曲禮儀，令深深紮根於教會信仰的個別信友，極其痛苦。(教宗本篤十六世，附於《歷任教宗》宗座牧函的信件)
- 我們必須恢復禮儀中神聖的層面。禮儀不是一個慶祝會…本堂神父如何絞盡腦汁，用豐富的想像力想出甚麼新奇主意都絕對毫不重要。
- 禮儀的目的在於使無限神聖的天主臨在我們中間
- 有些人嘗試以新鮮活潑的方式來緘驗禮儀，但到頭來他們都發現自己弄錯：奧蹟變得使人分心，禮儀的主角不再是生活的天主，而是神父或禮儀的主持人。

教宗禮節司的觀點

- 就像鐘擺的原理一樣，過往某一個年代，人們未能完全投入，可能是因為我們對自己所做的一知半解
- 今天卻因為我們過份理性地了解和做了太多外表的舉動，以致未能配以心神的領悟和對內心思維的關注，無法重新體驗基督的情懷和想法。

關鍵

主動參與彌撒就是要進入這神聖的奧蹟

梵二禮儀改革預期不到的效果

- 彌撒神聖性變弱(過份強調橫向層面)
- 聖像被丟棄
- 聖體櫃被移
- 對聖體的虔敬變弱
- 彌撒出席率下降

同一羅馬禮的兩種形式

- 通用方式(ordinary form)
- 特殊方式(extraordinary form)
- 兩者緘為同一羅馬禮的兩種應用方式
- 司鐸無需請求宗座或教長的批准而可以隨時舉行

其中一個動機

- 羅馬禮的兩種形式，緘可互相增益
- 而按照保祿六世彌撒經書(新禮彌撒)所舉行的彌撒，將較以往更有力地展現那吸引這麼多人返回舊禮的神聖性。

復古?

- 教宗所做的不是復古，而是更優化梵二後的禮儀
- 我們不能在停留在七、八年代的禮儀緘驗中
- 要面對兩個極端
- 一切梵二前的東西都是不好的，或不合時代的

- 一切梵二後的改革都是不好的，因為彌撒的神聖性降低了
- 中庸之道：教會是一個傳承，梵二前後都有後的東西
- 在禮儀史中，有成長和發展，卻沒有決裂。我們的前輩所視為神聖而予以保存的事物，至今仍然是神聖的，且為我們亦是偉大的——它們不可能突然被完全禁止或被認為有害。教會的信仰和祈禱所發展出的寶庫，我們務必加以保存，並讓它們享到應有的地位。(教宗本篤十六世，附於《歷任教宗》宗座牧函的信件)
- 傳承的重要性

究竟在禮儀改革中，我們失落了什麼？

美在禮儀中的重要性

禮儀與美

- 一如基督信仰的其他啟示，禮儀與美一脈相承，它就是「真理的光輝」。
- 它是逾越奧蹟燦爛輝煌的表達，基督在其中吸引我們到祂跟前，並召喚我們共融
- 聖文德：「我們在基督內凝視美與光輝的根源。」

天主燦爛輝煌的榮耀因此遠遠超過人世間一切的美

- 禮儀之美是這個奧蹟的一部份。它是天主光榮卓越的表達，就某種意義來說，是天國在地上的驚鴻一瞥。
- 伯多祿、雅各伯和若望三位宗徒在跟隨老師前往耶路撒冷途經大伯爾山時，耶穌在他們面前顯了聖容（參閱谷九2），真是美極了。

美是禮儀的基本要素

- 「美」不只是裝飾而已，而是禮儀行動的基本要素，因為它是天主自己的屬性，也是祂的啟示。
- 這些思考將有助於我們了解為何需要關心禮儀，因為禮儀行動將反映它內在的光輝。

但錢不是可以用來幫窮人嗎？

- 有一名婦人把一瓶極珍貴的香液，倒在耶穌頭上，這事激怒了門徒，尤其是猶達斯，激起憤怒的反應，認為此舉是一種不可容忍的「浪費」，因為窮人更有需要。
- 但是耶穌的反應卻完全不同。祂一方面毫不免除門徒對窮人施行愛德的責任，認為門徒應時時關懷他們——「你們常有窮人同你們在一起」
- 就像伯達尼那位為耶穌傅抹香液的婦人，教會也不怕「揮霍」，把最好的獻給祂，以表達她在無與倫比的聖體恩賜之前的嘆賞與崇敬。(活出感恩祭的教會 48)
- 在認識此奧蹟的崇高意義之後，就容易了解，在歷史中教會對聖體奧蹟的信仰，不但要表達在內在的虔敬上，也要求表現在外在的形式上，以便使人記起並凸顯。
- 因此漸漸發展出一套特殊的感恩祭禮儀的規程，…在建築、雕刻、繪畫、音樂，受到基督奧蹟的導引，直接或間接地從聖體聖事中找到偉大靈感的泉源。(活出感恩祭的教會 49)

藝術在禮儀中的服務

- 任何與感恩祭有關的事物，都要凸顯出美。祭衣、陳設、聖器，必須予以特殊尊重並小心維護。經過和諧有序的安排，它

們會使人對天主的奧秘產生敬畏，顯示信仰的合一，增加熱心。(愛德的聖事 41)

聖堂建築

- 感恩祭的舉行就從最初期時在基督徒的家中
- 進到最初幾世紀時莊嚴的聖殿
- 到中世紀時代氣勢雄偉的主教座堂
- 直到在基督信仰所接觸之地逐漸出現的大大小的教堂。

聖維雅納

- 維雅納神父立即愛上了那所破舊的聖堂，把它當作自己的父家。他從頭開始佈置它，即由祭台開始…為了尊重聖體，他希望盡可能用最美麗的東西…他到里昂的綉花店、金鋪，買下他找到最昂貴的物品。
- 店主們都感到十分詫異，私下說：「在這處附近有一位身材瘦弱、衣冠不整，身無分文的本堂神父，卻時常為他的教堂要買到最好的東西！」(聖維雅納傳紀)
- 美麗的祭衣、陳設、聖器能幫助人進入這神聖的奧蹟
- 當人愛天主時，自然就會愛四週的鄰人

聖女傅天娜

- 舌頭是小小的肢體，但它作的事很大。不守靜默的修道人，永遠都不能修得聖善；即是說，她永不能成聖。請她不要自我欺騙——除非是天主的神藉著她說話，因為，那時候，她絕不可保持沉默。然而，為了聆聽天主的聲音，人的心必須繃靜，保持沉默。(日記 118)

- 沉默的威力十分大，足以去到天主台前。沉默是天主的言語，那隱密但有威力的言語。(日記 888)

神聖的靜默

- 神聖的靜默是慶典的一部分，應在指定的時刻加以遵守。其性質按慶典的不同時刻而有所不同：在懺悔禮及禱詞前，是要每人收斂心神；讀經或講道後，是為簡扼地默想所聽到的聖道；領受聖體聖事後，是讓各人能在心中讚美並祈求天主。
- 舉行彌撒前，在聖堂、祭衣室、及四周圍保持靜默是值得稱讚的，好讓大家預備心靈，虔誠及合宜地參與聖禮。(羅馬彌撒經書總論)

本篇十六世對靜默的看法

- 「我們愈來愈清楚體會到，靜默是禮儀的一部分。我們以歌唱和祈禱，來回應那位向我們說話的天主，
- 但那超越一切言語的更大奧秘，卻要求我們要靜默。
- 這當然是個有內容的靜默，不只是沒有言詞和行動。
- 我們期望禮儀能為我們提供積極的靜止，好能恢復我們---這種靜止不應只是暫停，期間還要受到千思萬念的襲擊，而是一個收斂心神的時間，
- 讓我們得到內心的平安，讓我們透透氣，好能發現那遺忘了的唯一必需的事。」(禮儀的真諦，165)

那唯一必需的事

- 瑪爾大，瑪爾大! 妳為了許多事操心忙碌，其緼需要的惟有一件。瑪利亞選擇了更好的一份，是不能從她奪去的。

- 禮儀的靜默讓我們仔細聆聽天主的聲音，將祂的說話銘烙心坎(內在化)的時刻，直至祂的話在我們每日的生活中結出聖德的果實。
- 靜默則提供空間讓人的潛意識進入禮儀中的奧秘

有意識的參與是什麼？

- 「有意識的參與」要求教友進入禮儀中的奧秘
- 但這不表示要將所有東西都要「變得明顯」
- 誤解「有意識的參與」=每樣東西都要「明白」
- 這樣便忽略了潛意識(感覺和熱心的一面)
- 但羅馬禮的特點就是理性和感性是平衡的

彌撒中的靜默部份

- 彌撒前
- 懺悔禮：各位兄弟姊妹，現在我們大家認罪，虔誠地舉行聖祭。（靜默片刻）
- 集禱經：請大家祈禱。（默禱片刻）
- 每篇讀經後
- 講道後
- 奉獻禮進行時
- 領聖體後
- 彌撒後

開彌撒的方向

- 在舉行聖祭時，十字架的中心地位在過往十分顯著，因為往時的慣例就是司鐸和信友都面向懸在祭台上面中央位置的十字架
- 向多個世紀以來，教會選用了耶穌在十字架上的苦像，作為人類在禮儀中身心專注的對象

梵二前和梵二後的彌撒之最大分別？

兩個說法

- 神父背著教友開彌撒
- 神父與教友同一方向彌撒
- 誤解：要看得見才能真正參與
- 為此，我用比喻對他們講話，是因為他們看(seeing)，卻看不見(perceiving)；聽，卻聽不見，也不了解(瑪 13:13)
- 但其緼，彌撒是一個神聖的奧蹟
- 我們不是要明白/看，而是要進入這奧秘經驗

梵二後禁止神父與教友同一方向彌撒？

- 羅馬彌撒經書總論：
- 299. 設立祭台時，在可能範圍內，應盡量使它與牆壁分開，以便司祭等易於環繞行走，並能面向會眾舉行感恩祭。再者，祭台的位置，應是整個信友團體注意力自然集中之處。通常，祭台應是固定的，並應舉行過奉獻禮。
- 羅馬彌撒經書總論 299 號是否表示主祭不能在感恩祭中面向聖

堂半圓形後殿(祭台)舉行禮儀?

答案：

- 否…首先，要記住「應盡量」並不構成一個「必需」，而只是建議設立一個與牆壁分開的祭台，與及主祭面向會眾舉行感恩祭…
- 這重申面向會眾舉行感恩祭可能會更方便，因為這樣會令主祭與信友的溝通更容易。但這並不排除其他的可能性。
- 似乎教會的古老傳統(雖然有例外)是主祭與信友同時朝向東方祈禱，那方向是光(即基督)的源頭。不少古老的教堂都是向東方興建的，使主祭與信友在公共祈禱時面向東方。
- 有時因為地勢或其他問題，聖堂的半圓形後殿 (apse)只是象徵地代表東方。在今天，向東方很多時是指向著半圓形後殿，而向信友則不是指向西方，而是指向著在場的信友。

重要的是…

- 然而，主祭無論對著那一方向，感恩祭是向著至一而三的天主奉獻的…
- 現實的方向(特別是禮儀中不同成員的溝通)必定要與精神上的方向有分別。
- 去想像祭獻行動的最主要方向是團體是一個重大的錯誤。
- 如果司鐸對著信友舉行感恩祭(此選擇是合法且是很多時被鼓勵的)，他精神上的態度是代表整個教會，透過耶穌基督向著天主祭獻。
- 參與禮儀的教會亦一樣，信友是一起轉向天主的。

在面對教友開彌撒時，教宗建議

- 把十字架放在祭台中央，成為司祭與正在祈禱的信眾的共同焦點，使十字記號成為心中「信德的東方」

本篤的看法

- 在彌撒感恩經中，司鐸和信眾兩者不應是互相看著對方，而是一起看著祂，被刺透的那一位
- 擺放在祭台上的十字架並非是阻擋著我們視線的障礙，而是我們識別的共同標記
- 聖道禮與宣講有關，是直接的講話(向信眾)
- 聖祭禮是共同的朝拜，我們尤其在當中全體「轉向上主」
- 司鐸和信眾在祈禱中面向對方的概念，只出現在現代的基督宗教裡；為古代基督信仰來說，卻是完全陌生的。
- 司鐸和信眾當然不是向著對方祈禱，而是向著唯一的上主。因此，他們在祈禱是面向同一方向，或者是面朝東方，作為指向那位將要來臨上主的宇宙性象徵
- 簡單的把十字架放在祭台的中央，使司鐸和信眾都可以一起觀望，引領我們朝向我們一起祈求的上主

總結

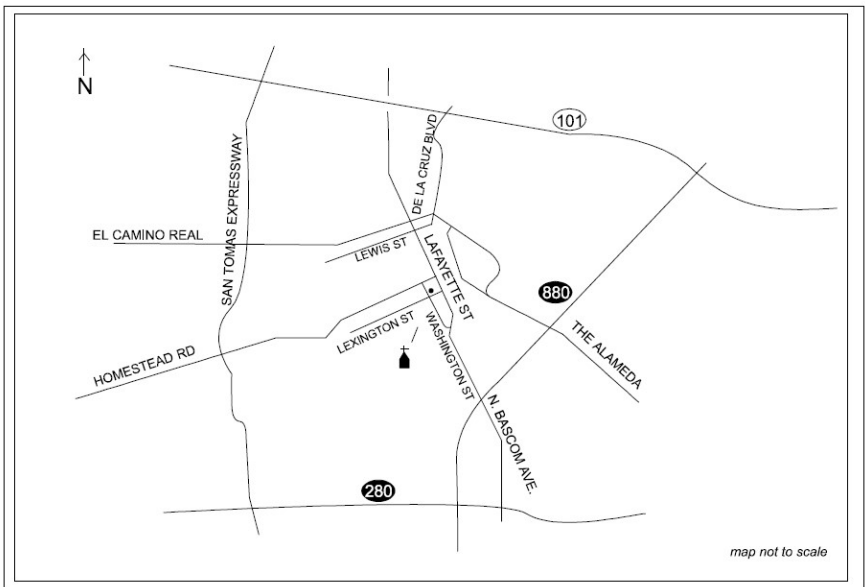
- 真正的主動參與是要進入這神聖的奧蹟
- 教宗本篤十六的改革中的改革提出以下三點:
- (1)美
- (2)神聖的靜默

- (3) 面朝基督開彌撒



你正在尋找一幅在南灣
地區埋有寶藏的土地
嗎？

請到 *St. Clare Church*
天主教華人團體。在
那裡有天上及地下的稀
世珍寶，還有講粵語的
人員接待。



教堂地址：

**St. Clare Parish,
941 Lexington St.
Santa Clara, CA 95050**

(位於 Santa Clara 大學西面，
Lexington 夾 Lafayette)

主日中文彌撒時間：

粵語 1:30 p.m.

國語 3:00 p.m.